

32001D0503

L 182/58

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

5.7.2001

SKLEP KOMISIJE**z dne 22. junija 2001****o ukrepih informiranja in obveščanja javnosti, ki naj jih izvajajo države prejemnice glede pomoči na podlagi instrumenta predpristopnih strukturnih politik (ISPA)**

(2001/503/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1267/1999 z dne 21. junija 1999 o vzpostavitvi instrumenta predpristopnih strukturnih politik ⁽¹⁾, in zlasti člena 13(2) Uredbe;

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 13(1) Uredbe (ES) št. 1267/1999 zahteva, da države prejemnice finančne pomoči iz instrumenta predpristopnih strukturnih politik temu zagotovijo ustrezno obveščanje javnosti, z namenom da:

- (a) opozorijo splošno javnost na vlogo Skupnosti v zvezi s temi ukrepi;
- (b) opozorijo potencialne upravičence in strokovne organizacije na možnosti, ki jih prinašajo ti ukrepi.

(2) Člen 13(1) Uredbe (ES) št. 1267/1999 določa, da države prejemnice še zlasti zagotovijo postavitev neposredno vidnih panojev, na katerih je ob logotipu Skupnosti predstavljeno, da ukrepe sofinancira Skupnost in da se predstavniki Skupnosti ukvarjajo z najpomembnejšimi javnimi aktivnostmi v zvezi s pomočjo, ki jo je Skupnost odobrila iz sredstev ISPA.

(3) Člen 13(1) Uredbe št. 1267/1999 določa, da morajo države prejemnice Komisijo letno obveščati o njihovih aktivnostih v zvezi z ukrepi informiranja in obveščanja javnosti.

(4) Člen 13(2) Uredbe (ES) št. 1267/1999 določa, da Komisija sprejme podrobna pravila glede ukrepov informiranja in obveščanja javnosti.

(5) O podrobnih pravilih za ukrepe informiranja in obveščanja javnosti se je posvetovala z odborom iz člena 13(2) Uredbe (ES) št. 1267/1999, Upravnim odborom ISPA. Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem tega odbora –

SKLENILA:

Člen 1

Podrobna pravila glede informiranja in obveščanja javnosti o pomoči iz instrumenta predpristopnih strukturnih politik na podlagi Uredbe (ES) št. 1267/1999 so opredeljena v Prilogi.

Člen 2

Ta sklep začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

V Bruslju, 22. junija 2001

Za Komisijo

Michel BARNIER

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 161, 26.6.1999, str. 73.

PRILOGA

ZAHTEVJE GLEDE INFORMIRANJA IN OBVEŠČANJA JAVNOSTI

Pravila podrobne ureditve informiranja in obveščanja javnosti v zvezi s pomočjo na podlagi instrumenta predpristopnih strukturnih politik

1. CILJI IN PODROČJE UPORABE

Ukrepi informiranja in obveščanja javnosti v zvezi s pomočjo ISPA imajo namen:

- povečati ozaveščenost javnosti o aktivnostih Evropske skupnosti in njihovo preglednost,
- informirati potencialne upravičence in strokovne organizacije o možnostih, ki jih nudi ISPA.

Informiranje in obveščanje javnosti zajema vse projekte, za katere zagotavlja finančno pomoč ISPA.

Cilj ukrepov informiranja in obveščanja javnosti je informiranje splošne javnosti in tudi potencialnih in končnih upravičencev, vključno z:

- regionalnimi, lokalnimi in drugimi javnimi organi oblasti,
- gospodarskimi in socialnimi partnerji,
- nevladnimi organizacijami,
- nosilci in spodbujevalci projektov,
- vsemi drugimi, ki so zainteresirani za priložnosti,

ki jih nudi ISPA.

2. SPLOŠNA NAČELA

Za vse ukrepe javnega obveščanja skrbi na kraju samem organ, ki je odgovoren za izvajanje projektov ISPA (v nadaljevanju „odgovorni organ“). Obveščanje javnosti poteka v sodelovanju z oddelki Komisije, katere je treba obvestiti o ukrepih, ki se izvajajo s tem namenom.

Odgovorni organ bo upošteval vse primerne upravne ukrepe, da se zagotovi učinkovito izvajanje teh aktivnosti in sodelovanje oddelkov Komisije.

Ko je enkrat sprejeta odločitev o pomoči ISPA, je treba ukrepe za informiranje in obveščanje javnosti izvajati pravočasno. Komisija si pridržuje pravico začeti postopek za znižanje, začasno preložitve ali odpoved pomoči ISPA, če država prejemnica ne izpolnjuje svojih obveznosti v skladu s to prilogo. V takem primeru velja postopek, opredeljen v oddelku VIII Priloge III.I Finančnega memoranduma ISPA, sklenjenem s posamezno državo prejemnico.

3. SMERNICE GLEDE AKTIVNOSTI INFORMIRANJA IN OBVEŠČANJA JAVNOSTI

Ne glede na podrobna pravila, določena v točki 4, je treba pri izvajanju vseh ukrepov informiranja in obveščanja javnosti upoštevati naslednja načela.

3.1 Mediji

Odgovorni organ na najprimernejši način obvesti medije o aktivnostih, ki jih sofinancira ISPA. Taka informacija mora na primeren način odražati sodelovanje Evropske skupnosti.

Ukrepi informiranja naj v ta namen zajemajo uradni začetek projektov in pomembne faze pri njihovem izvajanju, zlasti kar zadeva informiranje lokalnih medijev (tisk, radio, televizija). Treba je zagotoviti primerno sodelovanje z delegacijami Komisije v državah prejemnicah.

3.2 Informativni dogodki

Organizatorji dogodkov kot so konference, seminarji, sejmi in razstave, ki potekajo v zvezi z izvajanjem projektov, ki jih delno financira ISPA, naj jasno navedejo sodelovanje Evropske skupnosti. Ob takih priložnostih naj bo v konferenčnih dvoranh zastava Evropske skupnosti in na dokumentih emblem Evropske skupnosti. Če je potrebno, pomaga pri pripravi in izvedbi takih dogodkov delegacija Komisije v državi prejemnici.

3.3 Informativna gradiva

Publikacije (kot so brošure in letaki) o projektih in podobno naj imajo na naslovnici poleg nacionalnega, regionalnega ali lokalnega emblema tudi jasno viden emblem Evropske skupnosti.

Če publikacija vsebuje uvod, ga morata podpisati tako odgovorna oseba v državi prejemnici, kakor tudi, za Komisijo, odgovorni član Komisije ali njen uradno imenovani predstavnik, s čemer se zagotovi, da je sodelovanje Evropske skupnosti jasno razvidno. Taka publikacija mora navajati organ, odgovoren za informiranje zainteresiranih strani.

Zgoraj navedena načela veljajo tudi za avdiovizualna gradiva in za gradiva na spletni strani.

4. OBVEZNOSTI DRŽAV PREJEMNIC

Informiranje in obveščanje javnosti mora potekati skladno z vrsto ukrepov, ki jih za čas trajanja projekta določi odgovorni organ v sodelovanju s Komisijo. Države prejemnice zagotovijo, da so predstavniki Komisije in njene delegacije vključeni v najpomembnejše javne aktivnosti v zvezi z ISPA.

Ko so projekti končani, odgovorni organ izvede naslednje ukrepe, s katerimi se omeni sodelovanje ISPA v teh projektih.

(a) Informacije v zvezi s projektom

Izvesti je treba aktivnosti za informiranje in obveščanje javnosti na kraju projekta, s čemer se ozavešča splošno javnost o pomoči Evropske skupnosti preko ISPA. Odgovorni organ naj objavi vsebino projekta v najprimernejši obliki in zagotovi dostavo dokumentov lokalnim in regionalnim medijem in jih ima na voljo za zainteresirane stranke. Aktivnosti na kraju samem vključujejo:

- velike panoje na lokacijah projektov,
- stalne spominske plošče na infrastrukturnih objektih, dostopne splošni javnosti,

ki jih je treba postaviti skladno s posebnimi dogovori glede informacij na mestu projekta, opredeljenih v nadaljevanju.

(b) Splošne informacije v zvezi z ISPA

Dodatno k aktivnostim pod (a) bo nacionalni koordinator ISPA redno pripravljala splošne informacije o pomoči ISPA v njegovi državi ter poročal o poteku izvajanja projektov in doseženih rezultatih. Ta splošna informacija mora biti pripravljena vsaj enkrat letno in dostavljena Komisiji za njeno letno poročilo. Informacija bo v obliki splošne brošure, strokovnega avdiovizualnega gradiva (npr. videoklip) in novinarskih konferenc na primerni ravni. Informacija naj razvršča projekte po naravi in/ali se osredotoča na zanimive projekte. Razdeljena naj bo nacionalnim in regionalnim televizijskim in radijskim hišam, Komisiji, na zahtevo pa tudi drugim zainteresiranim stranem, ki so opredeljene v točki 1.

5. DELOVANJE NADZORNIH ODBOROV

- Predstavniki Komisije v nadzornih odborih skupaj z nacionalnim koordinatorjem ISPA zagotovijo skladnost s sprejetimi določili glede javnega obveščanja, zlasti tistimi, ki zadevajo velike panoje in spominske plošče (glej posebne dogovore v nadaljevanju),
- informacije o ukrepih javnega obveščanja in primerne dokaze, na primer fotografije, mora odgovorni organ predložiti predsedniku nadzornega odbora. Kopije teh gradiv je treba poslati Komisiji,
- predsednik nadzornih odborov bo Komisiji pošiljal vse informacije, primerne za vključitev v njeno letno poročilo,
- nadzorni odbori bodo zagotovili dovolj primernih informacij o svojem delu. V ta namen mora vsak nadzorni odbor informirati medije, tako pogosto kot oceni, da je to primerno, o napredku pri projektu/projektih, za katere je pristojen. Predsednik je odgovoren za stike z mediji in predstavnik Komisije mu pri tem pomaga,
- skleniti morajo tudi primerne dogovore, v sodelovanju s Komisijo in njenimi delegacijami v državah prejemnicah, kadar so na programu pomembni dogodki, na primer srečanja na visoki ravni ali svečane otvoritve.

6. KONČNE DOLOČBE

Če se zdi potrebno po razgovoru z nacionalnim koordinatorjem ISPA in odgovornim organom, lahko Komisija uvede posebne dodatne ukrepe.

Odgovorni organ lahko v vsakem primeru izvede dodatne ukrepe. Posvetovati se mora s Komisijo in jo obvestiti o svojih pobudah, tako da lahko Komisija ustrezno sodeluje pri njihovi realizaciji.

Da bi olajšala izvajanje teh določil, lahko Komisija zagotovi primerno pomoč in izda smernice.

Posebni dogovori v zvezi z velikimi panoji in spominskimi ploščami

Da bi zagotovile vidnost projektov ISPA, naj države prejemnice poskrbijo za skladnost z naslednjimi ukrepi informiranja in javnega obveščanja

1. VELIKI PANOJI

Na lokacijah projektov, ki nastajajo s pomočjo ISPA, je treba postaviti velike panoje. Na teh panojih naj bo del prostora rezerviran za obveščanje o sodelovanju Evropske skupnosti.

Velikost panojev mora biti primerna obsegu projekta.

Del prostora, ki naj bo na panojih rezerviran za Evropsko skupnost, mora ustrezati naslednjim merilom:

- nameniti mu je treba najmanj 50 % celotne površine panoja,
- na tem mestu naj bo predstavljen standardizirani emblem Evropske skupnosti in besedilo, ki je predstavljeno v priloženem primeru.

V primerih, ko odgovorni organ ne postavi panoja, na katerem bi bila oznanjena njihova vloga pri financiranju projekta, se mora pomoč Evropske skupnosti oznaniti na posebnem panoju. V takih primerih veljajo analogno zgornja določila v zvezi z delom panoja, ki je namenjen Evropski skupnosti.

Panoje je treba odstraniti najpozneje šest mesecev po zaključku del in jih nadomestiti s spominsko ploščo, skladno z določili v točki 2.

2. SPOMINSKE PLOŠČE

Na mesta, dostopna splošni javnosti, je treba namestiti stalne spominske plošče. Poleg emblema Evropske skupnosti morajo te plošče vsebovati omembo prispevka Evropske skupnosti k projektu.

Kot usmeritev za zahtevano vsebino je treba uporabiti naslednje besedilo:

„... % tega projekta, je sofinancirala Evropska skupnost Ob zaključku leta... (navesti letnico) so celotni stroški projekta znašali... (znesek v nacionalni valuti), celotni prispevek Evropske skupnosti pa je znašal... (v nacionalni valuti).“

Primer

| | | | |
|---|-----------------------------|-------|------------------|
| Naslov projekta | | | |
| Lokacija | | | |
| Emblem Evropske skupnosti | | | |
| Sredstva je/so prispevali: | | | |
| Evropska unija (subvencija) | EVROV . . . | . . . | (lokalna valuta) |
| IFI (posojilo) | EVROV . . . | . . . | (lokalna valuta) |
| Naziv organa oblasti, ki je odgovoren za izvedbo projekta: (Ministrstvo za ...) | | | |
| (Agencija ...) | | | |
| Lastnik: | (Ime lastnika) | | |
| Nadzor in upravljanje: | (Ime družbe) | | |
| Pogodbeni izvajalec: | (Ime pogodbenega izvajalca) | | |